



Originale - Original - Originel

**COMUNE DI S.CRISTINA
VAL GARDENA**
(Provincia di Bolzano)

**GEMEINDE ST.CHIRSTINA
IN GRÖDEN**
(Provinz Bozen)

**CHEMUN DE S.CRISTINA
GHERDĚINA**
(Provinzia de Bulsan)

**DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**
del
02.10.2026
n. 330

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**
vom
02.10.2026
Nr. 330

**DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN**
di
02.10.2026
nr. 330

Servizio:
Viabilità 08.01

Dienst:
Strassenwesen

Servisc:
stredes

Referente politico:

Politischer Referent:
Christoph Senoner

Referent politich:

Responsabile:

Verantwortlicher:
Hugo Jakob Perathoner

Respunsabl:

		(1)	(2)
Christoph Senoner	Sindaco/Bürgermeister/Ambolt		
Thomas Ferrari	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Valentine Insam	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		
Martin Resch	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur	X	
Alois Stuffer	Assessore/Gemeindereferent/Assessëur		

il Segretario comunale Signor
Hugo Jakob Perathoner
Accertato il numero legale, Christoph
Senoner nella sua qualità di Sindaco,
assume la presidenza. La Giunta
comunale delibera sul seguente

der Gemeindesekretär Herr
Hugo Jakob Perathoner
Nach Feststellung der Beschluss-
fähigkeit, übernimmt Christoph Senoner
in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz. Der Gemeindeausschuss
beschließt in folgender

L secreteur de chemun
Hugo Jakob Perathoner
Udú, che n ie assé per pudëi deliberé,
sëurantol Christoph Senoner te si
funzion de Ambolt la presidënza. La
Jonta chemunela deliberea sun chësc

OGGETTO:

Affidamento dei lavori di
asfaltatura delle strade
comunali alla ditta Varesco
GmbH di Neumarkt (BZ)
nell'ambito dei lavori a
misura per il 2026 (autunno)

ANGELEGENHEIT:

Beauftragung der Firma Va-
resco GmbH aus Neumarkt
(BZ) mit der Ausführung von
Asphaltierungsarbeiten an
Gemeindestraßen im Rahmen
von Regiearbeiten im Herbst
2026

ARGUMËNT:

Apruvazion di lëures per as-
falté la stredes chemuneles
ala firma Varesco GmbH de
Neumarkt (BZ) lëures te regia
2026 (auton)

(1) assente/abwesend/assënt

(2) assente nella trattazione e votazione del presente oggetto/abwesend bei Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes/assënt pra la tratazion y
votazion de chësc argumënt

LA GIUNTA COMUNALE

Fatto presente che sono stati individuate situazioni di pericolo e considerato che il Comune deve garantire l'incolumità dei suoi cittadini e che pertanto si è dichiarato disposto ad intervenire per eseguire lavori di manutenzione ordinaria di asfaltatura su strade comunali;

Preso atto che il comune non dispone di personale con le qualifiche per l'esecuzione dei lavori e così è necessario contattare una ditta specializzata;

Visto che, a tale scopo è stata fatta una ricerca di mercato e che varie ditte invitate hanno presentato un'offerta;

Vista ed esaminata l'offerta di data 25.09.2026 e ritenuto di conferire alla ditta Varesco s.r.l. di Egna (BZ) l'incarico per l'esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria esecuzione di rappezzi d'asfalto in alcune strade comunali autunno 2026 ai prezzi unitari di cui al preventivo di data 01.04.2026 per l'importo complessivo di € 31.976,36 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 39.011,16 ;

constatato

- che ai sensi dell'art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;
- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Festgehalten, dass sich Gefahrensituationen ergeben haben und erachtet, dass die Gemeinde die Unversehrtheit seiner Bürger gewähren muss und dass diese sich somit bereit erklärt hat, ordentliche Instandhaltungen durch Asphaltierung auf Gemeindestraßen durchzuführen;

Festgehalten, dass die Gemeinde nicht über Personal mit der Qualifikation für die Ausführung der Arbeiten verfügt und es deswegen notwendig ist eine spezialisierte Firma zu kontaktieren;

Gesehen, dass aus diesem Anlass eine Marktanalyse durchgeführt worden ist und dass verschiedene eingeladene Firmen ein Angebot eingereicht haben;

Nach Einsichtnahme und Überprüfung des Angebotes vom 25.09.2026 und in Erachtung die Firma Varesco GmbH aus Neumarkt (BZ) mit der Durchführung der ordentlichen Instandhaltungsarbeiten, Asphaltierungsarbeiten auf einigen Gemeindestraßen Herbst 2026 mit Einheitspreisen laut Kostenvorschlag mit Einheitspreisen vom 01.04.2026 für einen Gesamtbetrag von 31.976,36 € zuzüglich 22% MwSt. für einen Gesamtbetrag von € 39.011,16, zu beauftragen;

festgestellt

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen, abgeschlossen werden;
- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter

LA JONTA DE CHEMUN

Tenì cont che l iel states individuedes situaziuns de pericol y cunscidrà che l Chemun muessa garantì la segurèza de si zitadins y che nscila se an detlarà de fé lèures de manutenzion urdenera y asfalté stredes chemuneles;

Tenì cont che l chemun ne n à degun personal cun la cualifiches per l'esecuzion de chisc lèures y nscila iel bujèn cuntatè na firma spezialiseda;

Udù che n chësc cont iel unida fata na nrescida de marcià y che deplù firmes nviedes ite à prejentà n ufert;

Udù y ejaminà l ufert di 25.09.2026 y ratà de sëurandé ala firma Varesco GmbH de Neumarkt (BZ) la ncèria per l'esecuzion di lèures de manutenzion urdinera asfalté la stredes chemunels aldò dl preventif di 01.04.2026 per l'auton 2026 per la soma de ndut € 31.976,36 plù 22% de IVA per na soma de ndut € 39.011,16;

cunstatà

- che aldò dl art. 21/ter dla l.p. 29.01.2002, nr. 1 i chemuns ie ubliei a se nuzé dla convenziuns cheder stipuledes dal agenzia provinziela per i pruzedimënc y la vigilanze tl ciamp de cuntrac publichs de lèures, servijes y urcedes (ACP) dla provincia Autonoma de Bulsan;
- che per la sëurandates de urcedes, servejes y manutenziuns de somes sot al limit udù dant dala comunità

di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

européica, la amministrazioni publiques, n alternativa al adejion ala convenziuns cheder stipuledes dal ACP y for tl respet di parametri de priej cualità sciche limitaziuns mascimes, se nuzea esclusivamënter dl marcià eletronic provinziel, o n cajo de mancianzia de bandides de abilitazion, al sistem telematic provinziun (e-procurement);

– che al momento per la presente fornitura non esistono convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano, e che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

– dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Lieferung bestehen und die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

– che al mument per chësta urceda ne n dal deguna convenziuns – cheder stipuledes dal agenzia per pruzedimënc y l cuntrol tl ciamp de cuntrac publichs de lëures, servijes y urcedes (ACP) dla Provinzia Autonoma de Bulsan, y che per chësc vën la bandida fata tres l sistem telematic dl agenzia provinziela SICP (sistem informatif cuntrac public) dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;

– che per gli affidamenti di servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00 l'art. 50 comma 1 lett. b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

– dass bei Vergaben von Dienstleistungen und Lieferungen unter Euro 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vorgegangen werden kann;

– che per la sëurandates de servijes y urcedes de somes sot a Euro 140.000,00 l'art. 50 coma 1 pustom. b) dl D.lgs. di 31.03.2023, nr. 36 y l'art. 26, co. 1, pustom b) dla lege provinziela dl 17 dezember 2015, nr. 16, lascia pro che la staziuns apaltantes possa jì inant tres sëurandata direta, nce zënza consultazion de deplù operatëures economiches;

– che secondo la linea guida nr. 10, approvata con delibera di Giunta Provinciale nr. 665 del 08.08.2023, l'assenza di un interesse transfrontaliero certo può essere presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a 140.000 euro per forniture e servizi, in quanto non diversamente valutato dal RUP nel caso specifico;

– dass gemäß Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen angenommen werden kann, da vom EPV im konkreten Fall nicht anders beurteilt;

– che aldò dla linees guida nr. 10, apruveda cun deliberazion dla Jonta provinziela nr. 665 di 08.08.2023, l mancè de n nteres sëura i cunfins ora, posson raté n prejënza de bandides de somes sciazedes sot a Euro 140.000 per urcedes y servijes, sce nia autramëner valutà dal RUP tl cajo spezifich;

– che le disposizioni di legge e le misure di sicurezza del comune di S.Cristina Valgardena per la prevenzione della corruzione, approvati con de-

– dass die gesetzlichen Bestimmungen und Sicherungsmaßnahmen der Gemeinde St. Christina Gröden zur Korruptionsprävention, genehmigt mit

– che la despoziziuns de lege y la mesures de segurëua dl chemun de S.Cristina Gherdëina per la prevenzion dla coruzion, apruvei cun deliberazion dla

libera della giunta comunale n. 119 del 27.04.2023 in collegamento con le rispettive disposizioni provinciali e statali in vigore sono stati rispettati;	Gemeindeausschussbeschluss Nr. 119 vom 27.04.2023, in Verbindung mit den entsprechenden geltenden gesetzlichen Bestimmungen auf Landes- und Staatsebene beachtet wurden;	jonta chemunela nr. 119 di 27.04.2022 adum cun la desposizions provinzieles y stateles revardèntes valèilves ie unides respetedes;
Vista che sul SICP della PAB è stata caricata la relativa offerta;	Festgestellt, dass auf dem ISOV – Portal der APB das Angebot hochgeladen worden ist;	Udù che sul SICP dla PAB iel uni ciarià l ufert revardënt;
di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;	den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;	de autorisé l dependënt nciarià a fé la sèurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol;
Visto il D.Lgs n. 36/2023 ;	Nach Einsichtnahme in das Legislativdekret Nr. 36/2023;	Udù l decret legislatif nr. 36/2023;
Visto il D.P.R. 207/2010;	Nach Einsichtnahme in den D.P.R. 207/2010;	Udù l D.P.R. 207/2010;
Vista la L.P. n.16 del 17.12.2015, pubblicata sul B.U. della Regione TAA in data 22.12.2015, esecutiva ;	Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, veröffentlicht im Amtsblatt der Region am 22.12.2015, rechtskräftig,	Ududa la L.P. nr. 16 di 17.12.2015, publisheda tl boletin ufiziel dla Region TAA ai 22.12.2015, esecutiva;
Vista la L.P. n. 17/1993;	Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 17/1993;	Ududa la la L.P. n. 17/1993;
Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con la L.R. del 3 maggio 2018, n. 2 nel testo vigente;	Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2 igF;	Udù l codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino – Südtirol apruva cun la L.R. di 3 de mei 2018, nr. 2 tv. ;
Vista la deliberazione consigliare n. 59 del 30.12.2025 di approvazione del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 con i rispettivi allegati ;	Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 59 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments (ESD) 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;	Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 59 di 30.12.2025 à apruvà l documënt unich de programazion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes ;
Visto che il Consiglio comunale con deliberazione n. 60 del 30.12.2025 ha approvato il bilancio di previsione 2026 - 2028 con i rispettivi allegati;	Nach Einsicht in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 60 vom 30.12.2025 zur Genehmigung des Haushaltsvoranschlags 2026 - 2028 und der entsprechenden Beilagen ;	Udù che l cunsèi de chemun cun deliberazion nr. 60 di 30.12.2025 à apruvà l bilanz de previjion 2026 - 2028 cun la njontes revardèntes;
Visto il piano operativo per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 ;	Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan für die Finanzjahre 2026 - 2028;	Udù l plann operatif de lëur per i ani 2026 - 2028;
Visto il regolamento comunale di contabilità;	Nach Einsichtnahme in die Gemeindeordnung über das Rechnungswesen;	Udù l regulamënt chemunel de cuntablità;
Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia approvato con delibera consigliare n.49 del 28.11.2011;	Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung für die Ausführung von Arbeiten, Lieferungen und Eigenleistungen, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 28.11.2011;	Udù l regulamënt chemunel per l esecuzion di lëures, urcedes y servijes n economia, apruvà cun deliberazion dl cunsèi chemunel nr. 49 di 28.11.2011;

Visti i pareri dei responsabili del servizio in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa, impronta digitale: NYcFlreQpBv1kgAkA9RVbxYQ65-tEHkZB5HR7/n5tevE= e contabile, impronta digitale: KSrDnhvSrluwklrOUvYx-wNGt/jQrYN9gzw6yniatRc= della presente deliberazione ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten der Verantwortlichen des Dienstes hinsichtlich der fachlich – verwaltungsmäßigen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: NYcFlreQpBv1kgAkA9RV-bxYQ65tEHkZB5HR7/n5tevE= und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit, elektronischer Hashwert: KSrDnhvSrluwklrOUvYxwNGt/jQrYN9gzw6yniatRc= dieses Beschlusses laut Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Udui i bënsteies di respunsabli dl servisc sula regolarità tecnica-amministrativa, sēni digitel hash: NYcFlreQpBv1kgAkA9RVbxYQ65tEHkZB5HR7/n5tevE= y contabla, sēni digitel hash: KSrDnhvSrluwklrOUvYxwNGt/jQrYN9gzw6yniatRc= de chēsta deliberazion aldō dl art. 185 dl cōdesc di ēnc locai dla Region Autonoma Trentino-Südtirol, apruvā cun l.r. di 03.05.2018, nr. 2;

Ad unanimità di voti, legalmente espressi:

Mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

Duc a una y tla maniera ududa dant dala lege:

delibera

beschließt

delibere a

1. di incaricare la ditta Varesco s.r.l. con sede in Via Reinfelden n.2/5 a 39044 Egna (BZ) part. IVA 02479010213 con l'esecuzione dei lavori di manutenzione ordinaria, stesura pavimentazione bituminosa, rapezzi di asfalto in alcune strade comunali, come da offerta di data 25.09.2026 per un importo di € 31.976,36 oltre 22% di IVA per un importo complessivo di € 39.011,16;
2. di autorizzare l'incaricato addetto ad effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige o PCP ;
3. Il codice Cig viene acquisito ai sensi della normativa vigente dopo l'aggiudicazione;
4. di impegnare la spesa come risulta dal sottoelencato prospetto.
5. L'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche.
6. L'appaltatore si impegna a

1. die Firma Varesco GmbH, mit Sitz in der Reinfeldestraße Nr. 2/5, 39044 Neumarkt (BZ), MwSt.-Nr. 02479010213, mit ordentlichen Instandsetzungsarbeiten, (Asphaltflicken) auf mehreren Gemeindestraßen gemäß Angebot vom 25.09.2026 zum Preis von 31.976,36 € zuzüglich 22% MwSt., insgesamt 39.011,16 €, zu beauftragen;
2. den zuständigen Sachbearbeiter zu ermächtigen, den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol oder PCP durchzuführen;
3. Der CIG Kodex wird gemäß den geltenden Bestimmungen nach dem Zuschlag eingeholt;
4. die Ausgabe wird gemäß unten angeführter Liste verpflichtet.
5. Der Auftragnehmer übernimmt alle Verpflichtungen über die Verfügbarkeit der Geldflüsse laut Artikel 3 des Gesetzes vom 13. August 2010, Nr. 136 in geltender Fassung.
6. Der Auftragnehmer ver-

1. de ncēries ala firma Varesco GmbH, cun sēnta tla via Reinfelden Nr. 2/5 a 39044 Neumarkt (BZ) P.IVA 02479010213, per l'esecuzione di lēures de manutenzion surdinerā toc de asfalt aldō dl ufert di 25.09.2026 , per na soma de € 31.976,36 plū 22% de IVA per na soma de ndut € 39.011,16;
2. de autorisé l dependēnt nciariā a fē la sēurandata definitiva pra l portal informatic SICP dla Provinzia Autonoma de Bulsan – Südtirol o pcp;
3. L codesc CIG vēn damandā aldō dla normes valēivles do la sēurandata;
4. la spēisa vēn mpenieda aldō dla lista scritta dessot.
5. Chi che sēurantol la ncēria sēurantol duta la ublianzes de ji do al flus financier aldō dl articul 3 dla lege 13 agost 2010, nr. 136 te forma valēivla.
6. Chi che sēurantol la ncēria se

dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed al Commissario del Governo per la provincia di Bolzano della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subappaltatore/subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.

pflichtet sich, der Vergabestelle und dem Regierungskommissär der Provinz Bozen umgehend die Nichterfüllung der Pflichten im Zusammenhang mit der Verfolgbarkeit der Geldflüsse seines jeweiligen Vertragspartners (Unterauftragnehmer/Untervertragspartner) mitzuteilen.

mpënia a ti fé al savëi bel rîesc ala stazion apaltanta y al Comissier dl Guvîern per la provinzia de Bulsan dla nutizia dl inadëmpimënt dla contrapert (subappaltatëur/subcontraënt) ala ublianzes de jì do al flus finanziaer.

7. Fatturazione elettronica codice univoco del Comune di S. Cristina Valgardena UFAHX6

7. Elektronische Fakturierung einheitlicher Ämterkodex der Gemeinde St. Christina Gröden UFAHX6

7. Conta eletronica codesc univoch dl chemun de S. Cristina Gherdëina UFAHX6.

8. di dare atto che ai sensi dell' art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n° 2, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni ogni cittadino può presentare opposizione alla Giunta comunale avverso questa deliberazione e che entro 60 giorni dall'esecutività di questa delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano;

8. darauf hinzuweisen, dass gemäß Art. 183 Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit RG vom 03.05.2018, Nr. 2) gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden kann und dass innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden kann;

8. De tenì cont che aldò dl art. 183, coma 5 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun lr di 03.05.2018 nr. 2, tl tèmp de publicazion de 10 dis possa uni zitadin prejenté uposizion dala Jonta chemunela decontra chësta deliberazion y che tl tèmp de 60 dis dala data de esecutivà de chësta deliberazion posses prejenté recurs al tribunal dla giustizia aministrativa dl Bulsan;

9. se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art.120 comma 5, D.Lgs n. 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto;

9. betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Absatz5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert;

9. Sce l pruvëdiment reverda prozedures de sëurandata n cont a lëures publichs, servijes y urcedes, ie l terminn per l recurs, aldò dl art. 120, coma 5, dl d.lgs. nr. 104/2010 smëndrì a 30 dis dala cunescënza dl at;

delibera inoltre all'unanimità

Di dichiarare la presente deliberazione, data l'urgenza, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n° 2,

beschließt weiters einstimmig

Gegenständlichen Beschluss wegen der Dringlichkeit, im Sinne des Art. 183 Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, als unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

deliberea sëuraprò duc a una

De detlaré chësta deliberazion, a gauja de prëscia, rîesc esecutiva, aldò dl art. dl art. 183, coma 4 dl Codesc di ënc locai dla Region autonoma Trentino Südtirol – apruvà cun L.R. di 06.05.2018 nr. 2, sën valëivla.

Ditta Firma firma	importo Betrag soma	cap. Kap. cap.	impegno Verpflichtung mpëni	anno competenza Kompetenzjahr ann cumpetënza	CIG - CUP
-------------------------	---------------------------	----------------------	-----------------------------------	--	-----------

VARESCO SRL	39.011,16 €	10051.03.20900	594/2026	2026	BD38A6613A
-------------	-------------	----------------	----------	------	------------

--	--	--	--	--	--

Letto, confermato e sottoscritto

Il Presidente - Der Vorsitzende - L. Präsident

Christoph Senoner

Gelesen, genehmigt und unterzeichnet

Il Segretario - Der Sekretär - L. Secretèr

Hugo Jakob Perathoner

Liet, aprùva y sotscrit

documento firmato tramite sigla digitale/ digital signiertes Dokument/ documënt sotscrit digitalmënter